

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА  
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

**ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ**

Неділя, 3-го червня, 2018 року



**ST. SOPHIE UKRAINIAN  
ORTHODOX CATHEDRAL**

**RESURRECTION NEWSLETTER**

Sunday, June 3rd, 2018

**Настоятель парафії:** Прот. о. Володимир Кушнір \* **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
**тел/home tel:** 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

**Голова парафіяльної ради:** Симон Куклевський \* **Parish Council President:** Simon Kouklewsky  
**тел/tel:** 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

**Церковна адреса/Church Address:** 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5  
**Вебсайт/Website:** www.stSophieMontreal.com **email:** stsophiemontreal@gmail.com  
**Facebook:** <https://www.facebook.com/groups/1654403361512288/>

**ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ  
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

**РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ**

Неділя, 3-го червня	Всіх Святих	Літургія 10:00 год. ран. Сьогоднішній читець Апостола: Юрій Гела
Неділя, 10-го червня	Всіх Святих землі української	Літургія 10:30 год. ран.
Неділя, 17-го червня	4-та неділя після Тройці	Літургія 10:30 год. ран.
Неділя, 24-го червня	5-та неділя після Тройці	Літургія 10:30 год. ран.

**SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS**

Sunday, June 3	Sunday of All Saints	10:00 am Divine Liturgy Today's Epistle Reader: Yoris Gella
Sunday, June 10	All Saints of Rus' -Ukraine	10:30 am Divine Liturgy
Sunday, June 17	4 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost	10:30 am Divine Liturgy
Sunday, June 24	5 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost	10:30 am Divine Liturgy

**МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН:** Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Володимира Хоменко, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сеґин, Олю Піно, Михайло і Валентина Гринишин, Стефанія Шевчук, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Марусю і Адольфа Венгер, Оксану Хан, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Залевська, Тарас Гукало, Галина Шух, Софію Остапчук, Євгенію Русецьку, Теодосію Бавер, Николая Михайлюка, Олеся Волощук, Анна Грицков`ян, Климчук Павло, Марія Текела, і Анна Зубенко.

**PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church:** Theodosia Bawer, Vera Buchak-Seguina, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Edward Dorozowsky, Anna Hryckowian, Michael and Valentyna Hrynyshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Anna Lencko, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Zofia Ostapchuk, Alex Pachkowsky, Olga Pineau, George Primak, Julie Puszkas, Eugenia Rusedski, Oksana Rusyn, Stella Shewchuk, Helena Shuck, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Adolphe & Marusia Wenger, Maria Zalewski, Tanya Zerebecky, Anna Zubenko and Marusia Zymowec.

ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГЛОШЕННЯ	PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS
<p><b>ГРОМАДСЬКІ ПОМИНКИ (спонсор- Братство Християнського Милосердя):</b> сьогодні, 3-го червня, 2018 р. після Літургії відслужеться громадська панахида, а після в церковній залі обід. Молимося за за всіх спочилих парафіян і оновополжників, та за покійних членів Братства Християнського Милосердя. Нехай Господь прийме їх душі там де всі святі спочивають. Запрошуємо всіх на обід. Вартість обіду \$20.00</p>	<p><b>ANNUAL PARISH MEMORIAL LUNCH</b> will take place on today, Sunday, June 3, 2018. Following the Divine Liturgy, there will be a panahyda to honor the memory of parish members and members of the Brotherhood Misericordia Christiana who have reposed in the Lord which will be followed by a luncheon in the Parish Hall. All are invited to attend. Cost of the lunch is \$20.</p>
<p><b>ХОР ``ВІДЛУННЯ`` І ТАНЦЮВАЛЬНИЙ АНСАМБЛЬ ``ВЕСНЯНКА``</b> - сьогодні, 3-го червня, 2018 р. в домі Молоді (3270 Beaubien East). Вхід 20. Діти і студенти безкоштовно.</p>	<p><b>VIDLUNNYA CHOIR &amp; THE TROYANDA DANCE ENSEMBLE ``VESNIANKA`` CONCERT</b> – today, Sunday, June 3, 2018 at 3:00 pm at the Ukrainian Youth Center (3270 Beaubien East). Admission: \$20 &amp; free for children &amp; full-time students.</p>
<p><b>ВІДПУСТКА ПРОТ.о. ВОЛОДИМИРА:</b> До відома, о. Володимир буде відсутній від 4 - до 30 червня, 2018. Під час моєї відпустки Прот. о. Ігор Др. Куташ буде відправляти недільні Богослуження в Катедрі починаючи з 10:30 год. ранку, а так само, заступати в разі необхідної духовної обслуги 514 592-5329.</p> <p>Для отримання адміністративної інформації, звертайтеся до Ольги Ковч 514 722 -1579</p>	<p><b>FR. VOLODYMYR'S VACATION</b> - Please note that Fr. Volodymyr will be away from June 4 - 30, 2018. All services during that time will be served by Rt. Rev. Mitred Archpriest Dr. Ihor G. Kutash and will begin at 10:30 a.m.</p> <p>For pastoral care during that time, please contact Fr. Ihor at 514-591-5329. For all other information, please phone Olha Kowcz at 514-722-1579.</p>
<p><b>СЕРІЯ ДУХОВНИХ ЛЕКЦІЙ:</b> неділя, 10-червня, 2018: Доповідач: Др. Лілія Амیرалі. Тема: ``Одуження в церкві роздуми психотерапевта``. Початок о 12:30 по обіді. Всі є запрошені.</p>	<p><b>MINISTRIES LECTURE SERES:</b> Sunday, June 10, 2018 Speaker: Dr. Lila Amirali, Topic: Healing in the Church: Reflections of a Psychiatrist, Lecture begins at 12:30 p.m. and lasts about 30 minutes, followed by a Q&amp;A. Everyone is invited to attend.</p>

**БОГОСЛУЖЕННЯ ПІД ЧАС ЛІТА:** Починаючи з 1-го червня і до 9-го вересня, Богослуження буде розпочинатися о 9:30 год. ранку.

**SUMMER SCHEDULE OF SERVICES** – Please note that the Divine Liturgy will be at 9:30 am from July 1 to September 9, 2018 inclusive.



<b>ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ</b>	<b>GENERAL INFORMATION</b>
<p><b>ЩИРО ЗАПРОШУЄМО ВПISУВАТИСЯ ДО НАШОЇ ЦЕРКОВНОЇ РОДИНИ.</b> За додатковими інформаціями звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235. Ми вітемо вас і запрошуємо до участі в церковному житті парафії.</p>	<p><b>JOIN OUR PARISH FAMILY!</b> To inquire about becoming a member of our Cathedral, please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235. We welcome and appreciate your participation in our parish life.</p>
<p><b>ВІДВІДИНИ ХВОРИХ</b> - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в будинках для старших чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священика 514-947-2235.</p>	<p><b>VISITING SICK</b> – Please note that Fr. Volodymyr will be visiting parishioners in hospitals and nursing homes on Wednesdays. If you know of any parishioner who would appreciate the company or would like Fr. Volodymyr to visit you, please call him at 514-947-2235 to arrange a time.</p>
<p><b>ЗМІНА АДРЕСИ</b> - Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню чи електронну адресу, просимо зверніться до Адріяни Жеребецької 514-603-4303 або через e-mail (adrianna.zerebecky@gmail.com) щоб мати у нашому церковному реєстрі ваші точні інформації.</p>	<p><b>CONTACT INFORMATION UPDATE</b> - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.</p>
<p><b>2018 ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА:</b> на річних зборах було рішено, що наша річна членська вкладка за 2018 складає за родину \$300.00 самітні \$180.00</p>	<p><b>2018 MEMBERSHIP DUES</b> - As was voted at the Annual General Meeting held on February 18, 2018, the family membership for this year has increased to \$300.00 and \$180 for a single membership.</p>
<p><b>ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ:</b> <a href="http://www.canadahelps.org">www.canadahelps.org</a>. <i>Вдячні за Вашу щедрість</i></p>	<p><b>ONLINE DONATIONS &amp; MEMBERSHIP PAYMENTS</b> can be made by visiting: <a href="http://www.canadahelps.org">www.canadahelps.org</a>.  <i>Thank you for your generosity.</i></p>